

L565

EPSON

EXCEED YOUR VISION

TR Buradan Başlayın

SL Začnite tukaj

EL Ξεκινήστε εδώ



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Önce Bunu Okuyun / Διαβάστε πρώτα αυτό / Najprej preberite to

Bu yazıcıdaki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

Πρέπει να χειρίζεστε προσεκτικά το μελάνι σε αυτόν τον εκτυπωτή. Όταν γεμίζετε ή ξαναγεμίζετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φύγει.

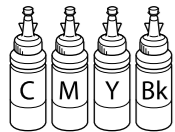
Previdno ravnajte s črnilom za tiskalnik. Pri polnjenju oz. dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

⚠️ **Önemli:** Aygıtınıza bir zarar gelmemesi için uyulması gerekir.

Σημαντικό: Πρέπει να το τηρείτε, προκειμένου να αποφύγετε την περίπτωση βλάβης στον εξοπλισμό.

Pomembno: upoštevajte, da preprečite poškodbe opreme.

1



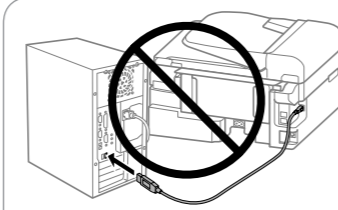
Windows



İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.
Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.
Vsebina je odvisna od lokacije.

- ✎ Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- ✎ Bazı mürekkep kartuşları küçük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantilidir ve güvenle kullanılabilirler.
- ✎ Avoizite τη συσκευασία με το μπουκαλάκι μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να γεμίσετε το δοχείο μελανιού. Το μπουκαλάκι είναι αεροστεγές, σφραγισμένο, ώστε να παραμένει αξιόπιστο.
- ✎ Ακόμη κι αν ορισμένα μπουκαλάκια μελανιού είναι φθαρμένα, η ποιότητα και η ποσότητα του μελανιού είναι εγγυημένες, οπότε μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άφοβα.
- ✎ Ne odpirajte paketa s plastenkami za črnilo, dokler niste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Platenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- ✎ Kakovost in količina črnila sta zagotovljeni tudi, če so na kateri od platenk s črnilom vdolbine, zato lahko platenke varno uporabite.

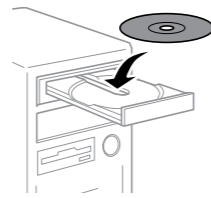
2



Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.
Μην συνδέετε το καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας ζητηθεί.
Ne priključite kablja USB, dokler niste pozvani.

Windows

CD'yi yerleştirin ve kurulum işlemini tamamlamak için ekrandaki talimatları izleyin. Τοποθετήστε το CD και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία εγκατάστασης.
Vstavite CD in upoštevajte navodila na zaslonu, da dokončate namestitve.

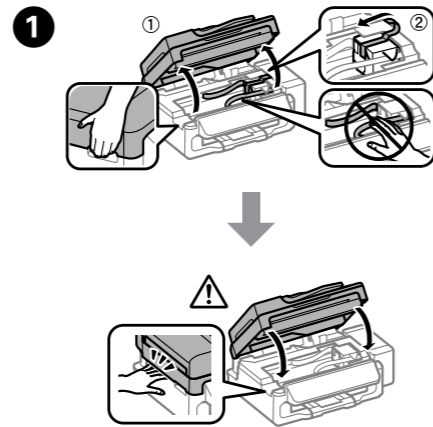


✎ Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.
Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση από το τείχος προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές της Epson.
Če se pojavi opozorilo požarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X iOS/Android No PC

Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).
Προχωρήστε στο επόμενο βήμα (Ενότητα 3).
Nadaljujte na naslednji korak (3. poglavje).

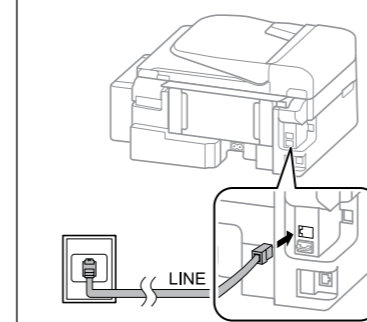
3



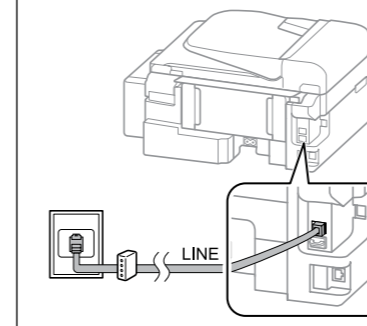
Τüm koruyucu malzemeleri çıkarın.
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
Odstranite vso zaščitno embalažo.

2

Bir telefon kablosu bağlayın.
Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.
Priključite telefonski kabel.



PSTN veya PBX'e bağlama.
Σύνδεση σε PSTN ή PBX.
Priključitev PSTN ali PBX.

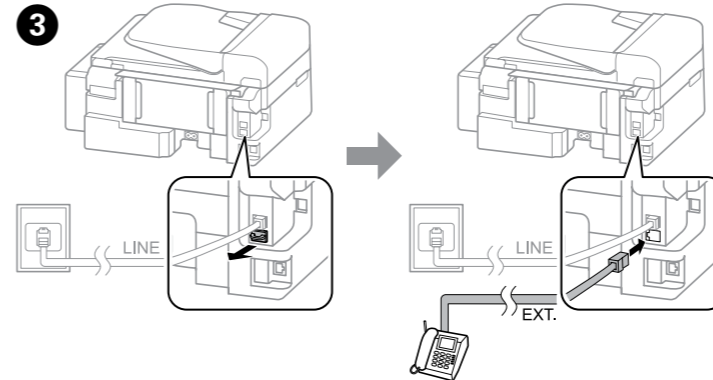


DSL veya ISDN'ye bağlama.
Σύνδεση σε DSL ή ISDN.
Priključitev DSL ali ISDN.

Μεγιστο μήκος καλωδίου	RJ-11 Telefon Hattı/RJ-11 Telefon seti bağlantısı
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Γραμμή τηλεφώνου RJ-11/Σύνδεση σετ τηλεφώνου RJ-11
Ραζπολόζιζιν τηλεφώνου καλώδιο	Τηλεφωνικός καλώδιος RJ-11/Κομμάτι για τηλεφωνική σύνδεση RJ-11

✎ Bölgeye bağlı olarak, yazıcı ile birlikte bir telefon kablosu verilebilir. Bu durumda kabloyu kullanın.
Ανάλογα με την περιοχή, ένα καλώδιο τηλεφώνου μπορεί να περιλαμβάνεται με τον εκτυπωτή σας. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε αυτό το καλώδιο.
Glede na območje bo telefonski kabel morda že priložen tiskalniku; če je, uporabite ta kabel.

3

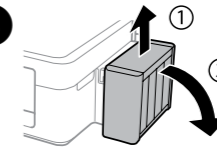


Αynı telefon hattını telefon veya telesekreteriniz ile paylaşmak isterseniz, kapağı çıkarın ve ardından ikinci bir telefon kablosu bağlayın.

Εάν θέλετε να μοιραστείτε την ίδια γραμμή τηλεφώνου με το τηλέφωνο ή τον τηλεφωνητή σας, αφαιρέστε το πώμα και συνδέστε ένα δεύτερο καλώδιο τηλεφώνου.

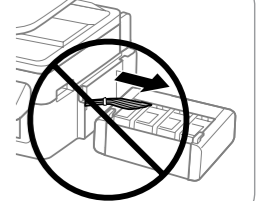
Če želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon ali telefonski odzivnik, odstranite pokrovček in priključite drugi telefonski kabel.

4

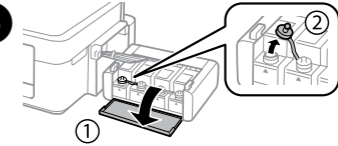


Kancadan çıkarıp yatrın.
Αποσυνδέστε το και τοποθετήστε το κάτω.
Snemite in položite.

✎ Τύπλες çekmeyin.
Μην τραβάτε τα σωληνάκια.
Ne vlečite za cevke.



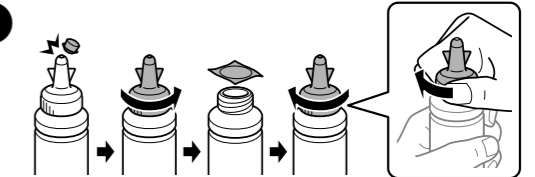
5



Αçın ve çıkarın.
Ανοίξτε και αφαιρέστε.
Odprite in odstranite.

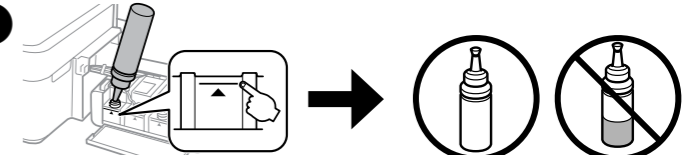
- ✎ Yazıcınızla gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
- ✎ Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ün garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.
- ✎ Χρησιμοποιήστε τα συνοδευτικά μπουκαλάκια μελανιού του εκτυπωτή σας.
- ✎ Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
- ✎ Uporabite platenke s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku.
- ✎ Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

6



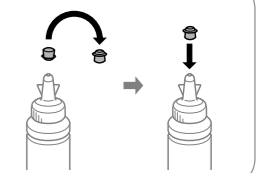
Αγίρın, kaldırın ve sonra sıkıca kapatın.
Ξεσφραγίστε, αφαιρέστε και κλείστε ερμητικά.
Snemite, odstranite in nato tesno zaprite.

7

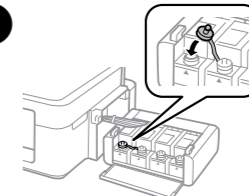


Μürekkep rengini tankla eşleştirin ve sonra tüm mürekkebi doldurun.
Ταιριάζτε το χρώμα του μελανιού με το αντίστοιχο δοχείο και έπειτα γεμίστε το δοχείο με όλο το μελάνι.
Preverite, ali se barvi na črnilu in posodi ujemata, in nato nalijte vse črnilo.

✎ Takin.
Τοποθετήστε το.
Namestite.

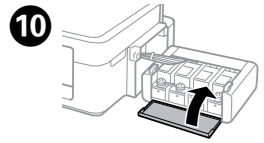


8

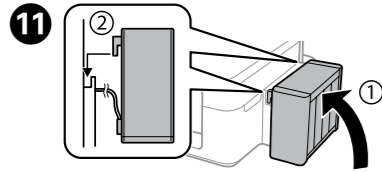


Σıkıca kapatın.
Κλείστε καλά.
Dobro zaprite.

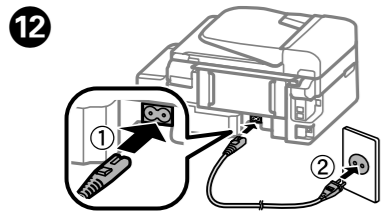
- 9 Her bir mürekkep kartuşu için 5 ila 8 arasındaki adımları tekrarlayın.
Επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 8 για κάθε μπουκαλάκι μελανιού.
Za vsako plastenko s črnilom ponovite korake 5 do 8.



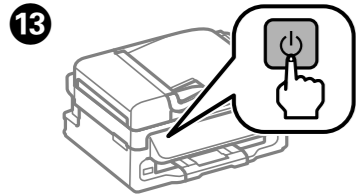
Karatin.
Κλείστε.
Zapríte.



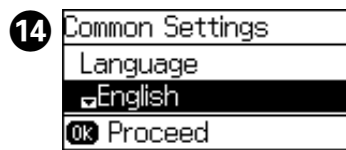
Yazıcının üzerine takın.
Κουμπώστε τον στον εκτυπωτή.
Namestite na tiskalnik.



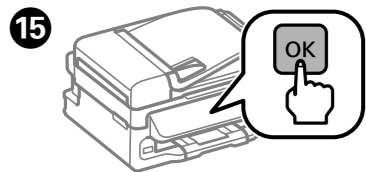
Bağlayın ve takın.
Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και στο ρεύμα.
Povežite in priključite.



Güçünü açın.
Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Vklópite.



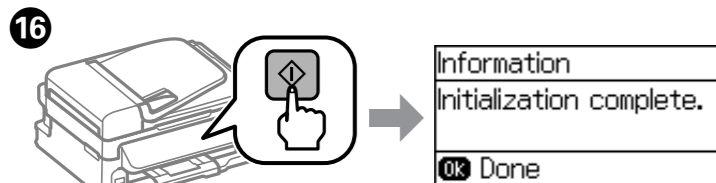
Bir dil, ülke ve zaman seçin.
Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Izbira jezika, države in časa.



Kurulum kılavuzunun görüntülendiğine dair mesajı gördüğünüzde **3 saniye** boyunca **OK** düğmesini basılı tutun.

Μόλις εμφανιστεί το μήνυμα προβολής του εγχειριδίου εγκατάστασης, πατήστε το **OK** για **3 δευτερόλεπτα**.

Ko se pojaví sporočilo, ki poziva k ogledu uporabniškega priročnika, pritisnite tipko **OK** in jo držite **3 sekunde**.



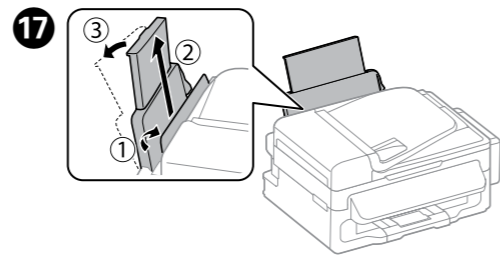
Information
Initialization complete.
OK Done



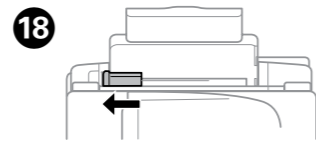
Tankların dolu olduğundan emin olun ve ardından mürekkep doldurmaya başlamak için **Done** düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer.

Βεβαιωθείτε ότι τα δοχεία είναι γεμάτα με μελάνι και, στη συνέχεια, πατήστε το **Done** για να ξεκινήσει η φόρτωση του μελανιού. Η φόρτωση του μελανιού διαρκεί γύρω στα 20 λεπτά.

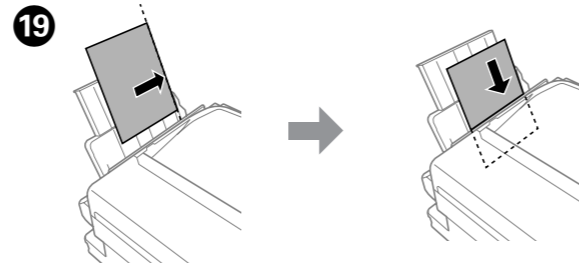
Preverite, ali so posode napolnjene s črnilom, nato pa pritisnite **Done** za začetek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 20 minut.



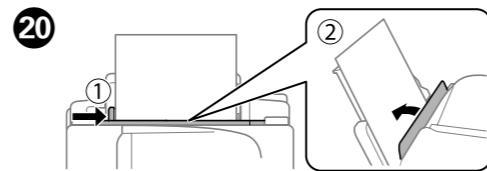
Dışarı çekin.
Τραβήξτε το προς τα έξω.
Izvlécite.



Kenar kılavuzunu sola kaydırın.
Σύρετε τον πλευρικό οδηγό προς τα αριστερά.
Vodilo robov potisnite na levo stran.

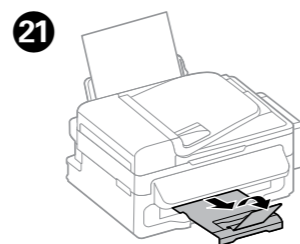


Καğıdı yazdırılabilir yüzü yukarı bakacak şekilde yükleyin.
Τοποθετήστε το χαρτί με την εκτυπώσιμη πλευρά του προς τα πάνω.
Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor.

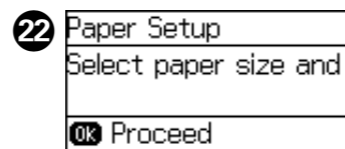


Kenar kılavuzunu kaydırın ve ardından besleyici korumasını kapatın.
Σύρετε τον πλευρικό οδηγό και στη συνέχεια κλείστε το προστατευτικό του τροφοδότη.
Pomaknite stransko vodilo, nato pa zaprite varovalo podajalnika.

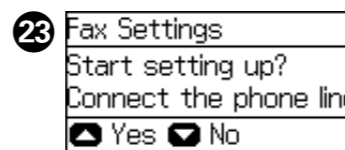
Καğıdı kenar kılavuzu içindeki ok işaretini aşmayacak şekilde yükleyin.
Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την ένδειξη βέλους που βρίσκεται μέσα από τον πλαϊνό οδηγό.
Ne nalagajte papirja preko puščice na notranji strani stranskega vodila.



Dışarı çekin.
Τραβήξτε το προς τα έξω.
Izvlécite.



Paper Setup
Select paper size and type.
OK Proceed



Fax Settings
Start setting up?
Connect the phone line.
Yes No
OK Select

Faks ayarlarını yapın. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz. Ayarları şimdi yapmak istemezseniz faks ayarları ekranını kapatın.

Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις στη συνέχεια. Εάν δεν θέλετε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις εκείνη τη στιγμή, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ.

Opravite nastavitve faksa. Te nastavitve lahko pozneje spreminjate. Če ne želite takoj opraviti teh nastavitvev, zaprite zaslon za nastavitvev faksa.

24 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

→ <http://epson.sn>

Kurulum işlemini başlatmak, yazılım yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

Επισκεφθείτε την τοποθεσία web για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου.

Obiščite spletno stran za začetek namestitvenega postopka, nato pa namestite programsko opremo in konfigurirajte omrežne nastavitve.

iOS/Android

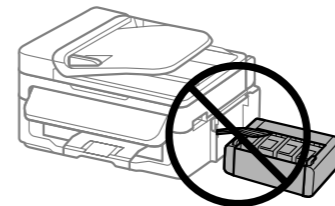
→ <http://ipr.to/c>

Epson iPrint uygulamasını kurmak, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

Επισκεφθείτε την τοποθεσία web για να εγκαταστήσετε την εφαρμογή Epson iPrint, να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου.

Obiščite spletno stran za namestitev programa Epson iPrint, nato pa zaženite postopek namestitve in konfigurirajte omrežne nastavitve.

! Yazdırmadan önce tank ünitesini taktığınızdan emin olun. Üniteyi yan koymayın veya yazıcıdan yükseğe veya alçağa yerleştirmeyin.
Πριν εκτυπώσετε, φροντίστε να προσαρτήσετε το δοχείο. Μην αφήνετε το δοχείο κάτω. Μην το τοποθετείτε ψηλότερα ή χαμηλότερα από τον εκτυπωτή.
Pred tiskanjem obvezno namestite posodo. Ne odlagajte enote v ležeč položaj in ne nameščajte je višje ali nižje od tiskalnika.



Epson Connect



→ <https://www.epsonconnect.com/>

Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

Χρησιμοποιώντας τη φορητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε τοποθεσία ανά τον κόσμο στον συμβατό με το Epson Connect εκτυπωτή σας. Επισκεφθείτε την τοποθεσία web για περισσότερες πληροφορίες.

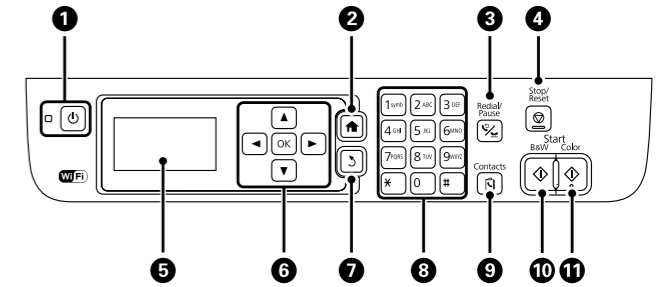
Če je vaš tiskalnik združljiv z Epson Connect, lahko s pomočjo mobilne naprave tiskate od koderkoli na svetu. Za dodatne informacije obiščite spletno stran.

Temel İşlemler / Βασικές Λειτουργίες / Osnovno delovanje

Kumanda Paneli Kılavuzu

Οδηγός του πίνακα ελέγχου

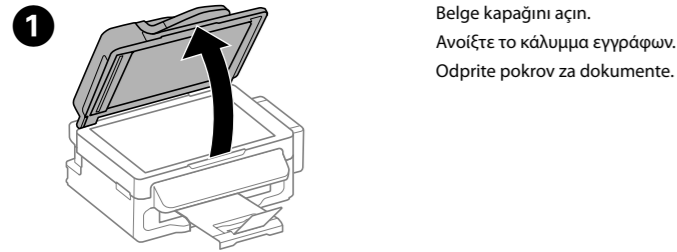
Vodič po nadzorni plošči



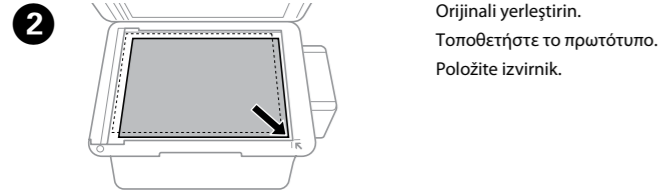
- | | | |
|----|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | | Yazıcıyı açın veya kapatın.
Güç lambası söndüğünde güç kablosunu prizden çekin.
Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.
Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν η λυχνία ισχύος είναι σβηστή.
Vklópi/izklopi tiskalnik.
Narajalni kabel izključite šele, ko lučka za napajanje ugasne. |
| 2 | | Ana ekranı görüntüleyin.
Εμφανίζει την αρχική οθόνη.
Prikaže začetni zaslon. |
| 3 | | Bir faks numarası girerken en son çevrilen numarayı ya da bir duraklama girin.
Εισαγάγετε τον τελευταίο αριθμό που πληκτρολογήθηκε ή μια παύση κατά την εισαγωγή αριθμού φαξ.
Vnese zadnjo klicano številko oz. vnese premor, če vnašate številko faksa. |
| 4 | | Mevcut işlemi durdurun.
Σταματά την τρέχουσα λειτουργία.
Ustavi trenutni postopek. |
| 5 | | Menüleri ve iletileri gösterir.
Εμφανίζει τα μενού και τα μηνύματα.
Prikaže menije in sporočila. |
| 6 | | Menüleri seçmek için ve simgelerine basın. Seçiminizi onaylamak için OK basın veya seçilen özelliği çalıştırın.
Πατήστε και για να επιλέξετε μενού. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας ή να εκτελέσετε την επιλεγμένη λειτουργία.
S tipkami in lahko izbirate med meniji. Pritisnite OK , da potrdite izbiro oz. zaženete izbrano funkcijo. |
| 7 | | Önceki ekrana geri döner.
Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη.
Vrnitev na prejšnji zaslon. |
| 8 | | Numaraları, karakterleri ve sembollerini girer.
Εισαγάγετε αριθμούς, χαρακτήρες και σύμβολα.
Vnos števil, znakov in simbolov. |
| 9 | | Kişiler listesini açar.
Ανοίγει τη λίστα επαφών.
Odpre seznam stikov. |
| 10 | | Yazdırma, kopyalama, tarama ve faks gönderme işlemini siyah beyaz olarak başlatır.
Ξεκινά την εκτύπωση, αντιγραφή, σάρωση και αποστολή με φαξ σε ασπρόμαυρη λειτουργία.
Začne tiskanje, kopiranje, optično branje oz. faksiranje v črno-beli tehniki. |
| 11 | | Yazdırma, kopyalama, tarama ve faks gönderme işlemini renkli olarak başlatır.
Ξεκινά την εκτύπωση, αντιγραφή, σάρωση και αποστολή με φαξ σε έγχρωμη λειτουργία.
Začne tiskanje, kopiranje, optično branje oz. faksiranje v barvah. |



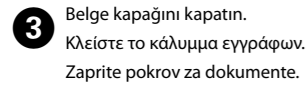
Κορυάλωμα Αντιγραφή Κοπiranje



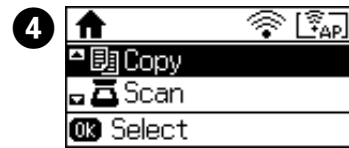
Belge kapađını açın.
Ανοίξτε το κάλυμμα εγγράφου.
Ođprite pokrov za dokumente.



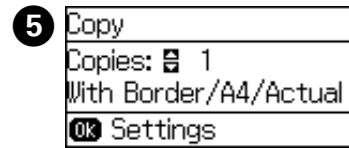
Orijinali yerleřtirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο.
Položite izvornik.



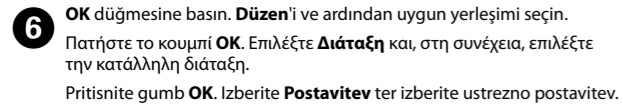
Belge kapađını kapatın.
Κλείστε το κάλυμμα εγγράφου.
Zaprite pokrov za dokumente.



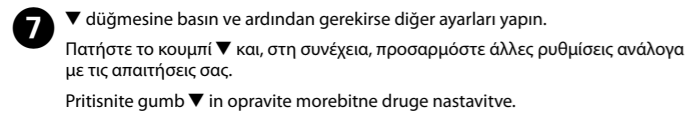
Giriř ekranında bulunan
Kopyala'yı seçin.
Επιλέξτε **Αντιγραφή** στην
αρχική οθόνη.
Na začetnem zaslonu izberite **Kopiraj**.



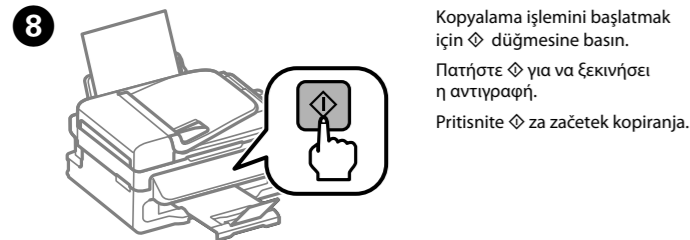
Kopya sayısını girmek için, ▲ ve ▼
düğmelerine basın.
Πατήστε τα κουμπιά ▲ και ▼
για να εισαγάγετε τον αριθμό
των αντιγράφων.
Z gumboma ▲ in ▼ izberite
število kopij.



OK düğmesine basın. **Düzen**'i ve ardından uygun yerleřimi seçin.
Πατήστε το κουμπί **OK**. Επιλέξτε **Διάταξη** και, στη συνέχεια, επιλέξτε
την κατάλληλη διάταξη.
Pritisnite gumb **OK**. Izberite **Postavitev** ter izberite ustrezno postavitev.



▼ düğmesine basın ve ardından gerekirse diđer ayarları yapın.
Πατήστε το κουμπί ▼ και, στη συνέχεια, προσαρμόστε άλλες ρυθμίσεις ανάλογα
με τις απαιτήσεις σας.
Pritisnite gumb ▼ in opravite morebitne druge nastavitve.



Koryalama işlemini başlatmak
için ◊ düğmesine basın.
Πατήστε ◊ για να ξεκινήσει
η αντιγραφή.
Pritisnite ◊ za začetek kopiranja.

Yazdırma Kalitesi Yardımı Βοήθεια για την ποιότητα εκτύπωσης Pomoč za kakovost tiskanja

Çıktılarda eksik segmentler veya kesik çizgiler görüyorsanız aşağıdaki
çözümle deneyin.
Αν παρατηρήσετε ότι λείπουν τμήματα ή κόβονται οι γραμμές στις
εκτυπώσεις σας, δοκιμάστε τις παρακάτω λύσεις.
Çe na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite
z naslednjimi rešitvami.

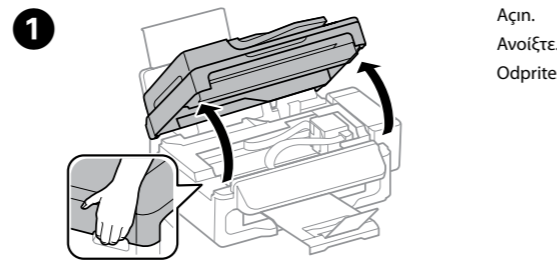
1
Yazdırma kafası püskürtücülerinin tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtme
kontrol deseni yazdırın.
Kurulum > Bakım > Yazdırma Kafası Bşlk Kontrolü'nü seçin.
Tüm satırlar (a)'da gösterildiđi gibi yazdırılırsa, püskürtücüler tıkalı değildir. **Bitiri**'i seçin.
(b)'de gösterildiđi gibi eksik segmentler veya bozuk satırları fark ederseniz, adım **2**'ye gidin.
Εκτυπώστε ένα δείγμα ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγξετε εάν τα ακροφύσια της κεφαλής
εκτύπωσης είναι φραγμένα.
Επιλέξτε **Ρύθμιση > Συντήρηση > Έλεγχος ακροφ. κεφ. εκτ.**
Εάν όλες οι γραμμές εκτυπώνονται όπως απεικονίζεται στο (a), τα ακροφύσια δεν είναι φραγμένα.
Επιλέξτε **Τέλος**.
Αν παρατηρήσετε ότι λείπουν τμήματα ή κόβονται οι γραμμές όπως απεικονίζεται στο (b),
μεταβείτε στο βήμα **2**.
Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamařene.
Izberite **Namestitve > Vzdrževanje > Preverite šobo tiskalne glave**.
Çe so vse črte natisnjene kot na sliki (a), šobe niso zamařene. Izberite **Dokončaj**.
Çe opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), glejte korak **2**.



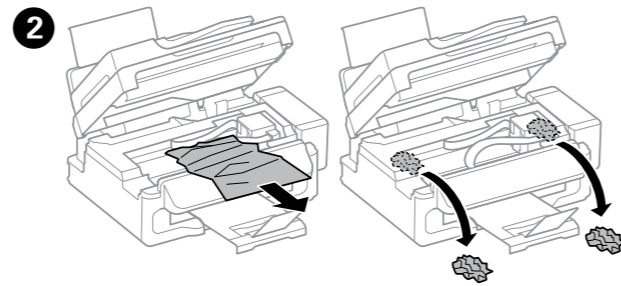
2
Yazıcı kafasını temizle'yi seçin ve ekran yönergelerini uygulayın.
Επιλέξτε **Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης** και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
Izberite **Çišćenje tiskalne glave** in upoštevajte navodila na zaslonu.

Temizleme, tüm tanklardan biraz mürekkep kullanır, bu yüzden temizlemeyi
yalnızca baskılarınızda kalite azaldığında çalıştırın.
Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείται μια ποσότητα μελανιού από όλα τα δοχεία.
Συνεπώς, κάντε καθαρισμό μόνο αν η ποιότητα των εκτυπώσεων έχει μειωθεί.
Funkcija čišćenja porabi nekaj črnila iz vseh posod, zato čišćenje izvajajte le,
če se kakovosti izpisov zniža.

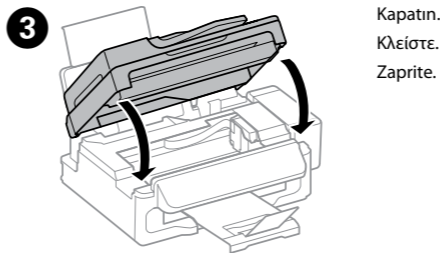
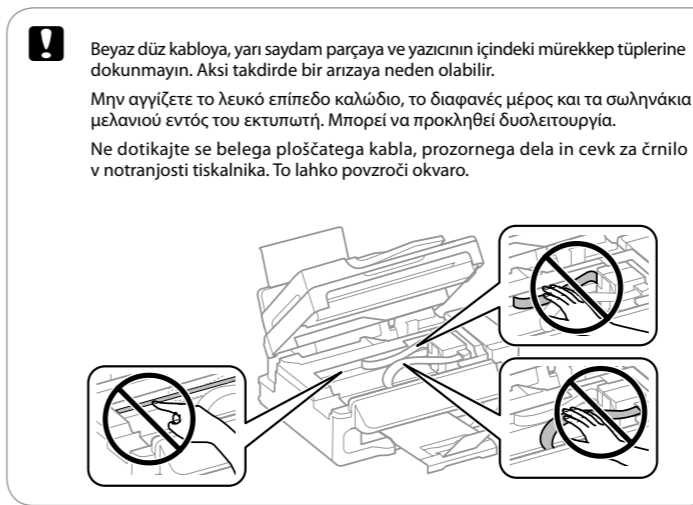
Καğıt Sıkışmasını Temizleme Ξεμπλοκάρισμα χαρτιού Odstranjevanje zagozdenega papirja



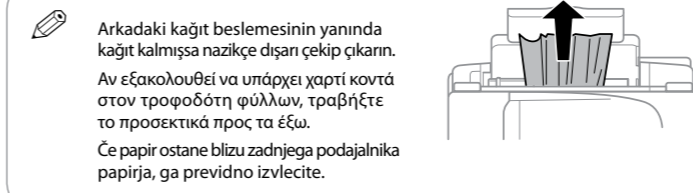
Αçın.
Ανοίξτε.
Ođprite.



Yırtık parçalar dahil olmak üzere içerideki tüm kağıtları temizleyin.
Αφαιρέστε όλο το χαρτί που βρίσκεται στο εσωτερικό, συμπεριλαμβανομένων και των χαρτιών
που μπορεί έχουν σκιστεί.
Iz notranjosti odstranite kakršn koli papir, vključno s strganimi delci.

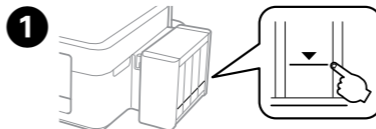


Kapatın.
Κλείστε.
Zaprite.



4
LCD ekranda görüntülenen düğmeye basın.
Πατήστε το κουμπί που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
Pritisnite gumb, ki se prikaže na zaslonu LCD.

Mürekkep Seviyelerini Kontrol Etme ve Yeniden Mürekkep Doldurma Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γέμισμα με μελάνι Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila

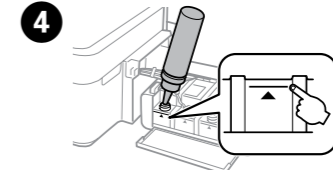


Tüm mürekkep tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep
seviyesi tanklardaki alt çizginin altındaysa tankları doldurmak için adım **2**'ye gidin.
Ελέγξτε οπτικά τη στάθμη μελανιού σε όλα τα δοχεία. Εάν η στάθμη του μελανιού είναι κάτω
από τη χαμηλή γραμμή στα δοχεία, μεταβείτε στο βήμα **2** για να γεμίσετε εκ νέου τα δοχεία.
Preverite ravni črnila v vseh posodah s črnilom. Če je raven črnila pod spodnjo oznako na posodah,
nadaljujte s korakom **2**, da napolnite posode.

! Mürekkep seviyesi alt çizginin altındaysa yazıcının kullanılmaya devam edilmesi
yazıcıya zarar verebilir. Mürekkep seviyelerini gözle kontrol etmeyi unutmayın.
Yazıcının düşük mürekkep uyarısı doğru olmayabilir, çünkü tanklardaki mürekkep
seviyesi doğrudan ölçülerek belirlenmez.
Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή όταν η στάθμη του μελανιού
πέσει κάτω από τη χαμηλή γραμμή, υπάρχει κίνδυνος βλάβης του εκτυπωτή.
Μην αμελείτε να ελέγχετε οπτικά τη στάθμη του μελανιού. Η ειδοποίηση χαμηλής
στάθμης μελανιού του εκτυπωτή μπορεί να μην είναι ακριβής επειδή δεν
ενεργοποιείται ως αποτέλεσμα απευθείας μέτρησης της στάθμης του μελανιού
στα δοχεία.
Çe nadaljujete z uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako,
ga lahko poškodujete. Preverite ravni črnila. Opozorilo tiskalnika, da bo kmalu
zmanjkalo črnila, morda ni točno, ker ni ustvarjeno z neposrednim merjenjem
ravnih črnila v posodah.

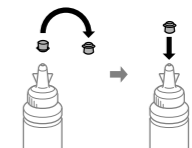
2 **Kurulum > Bakım > Mürekkep Seviyelerini Sıfırlayın** menüsünü seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμιση > Συντήρηση > Επαν. επιπ. μελάνης**.
Izberite **Namestitve > Vzdrževanje > Ponastavitev nivojev črnila**.

3 ◊ düğmesine basın.
Πατήστε το ◊.
Pritisnite ◊.



Mürekkebi üst çizgiye kadar yeniden doldurmak için bölüm 3'teki **4** ila **11** adımlarına bakın.
Ανατρέξτε στα βήματα **4** έως **11** στην ενότητα 3 της μπροστινής σελίδας για να ξαναγεμίσετε
τα δοχεία μέχρι την πάνω γραμμή.
Za dolivanje črnila do zgornje oznake upoštevajte navodila od koraka **4** do **11** v 3. poglavju
na sprednji strani.

Mürekkep tankını üst sınıra kadar doldurduktan sonra mürekkep kartuşundan
mürekkep kalırsa, kapađı sıkıca takın ve mürekkep kartuşunu daha sonra
kullanmak için dik bir şekilde saklayın.
Αν παραμένει μελάνι στο μπουκαλάκι μελανιού αφού γεμίσετε το δοχείο μέχρι
την πάνω γραμμή, τοποθετήστε καλά το καπάκι και φυλάξτε το μπουκαλάκι
μελανιού σε όρθια θέση, για να το χρησιμοποιήσετε κάποια άλλη στιγμή.
Çe v plastenk s črnilom po dolivanju do zgornje oznake posode ostane kaj
črnila, dobro zatesnite pokrovček in plastenko v pokončnem položaju shranite
za poznejšo uporabo.

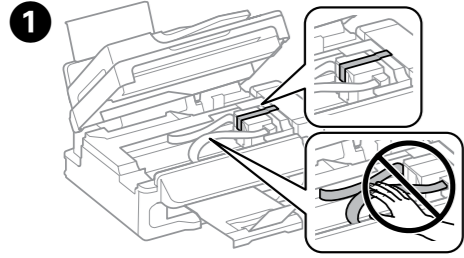


5 **OK** düğmesine basın.
Πατήστε το κουμπί **OK**.
Pritisnite gumb **OK**.

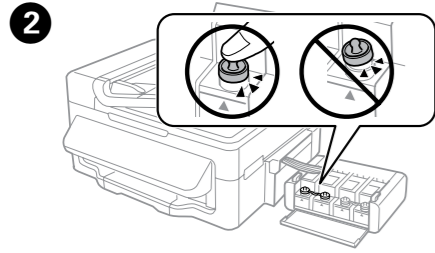
6 Mürekkep düzeylerini sıfırlamak için LCD ekrandaki yönergeleri uygulayın.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη LCD για να επαναφέρετε τη στάθμη μελανιού.
Sledite navodilom na zaslonu LCD, da ponastavite ravni črnila.

Mürekkebi üst çizgiye kadar doldurmamış olsanız bile mürekkep seviyelerini
sıfırlayabilirsiniz. Ancak, bu işlem sonucunda yazıcı yanlış mürekkep düşük
uyarısı verir ya da hiç uyarı vermez.
Μπορείτε να επαναφέρετε τη στάθμη μελανιού ακόμη και αν δεν έχετε
γεμίσει το δοχείο με μελάνι έως την επάνω γραμμή. Ωστόσο, αυτή
η ενέργεια θα ενεργοποιήσει μια λανθασμένη ειδοποίηση χαμηλής
στάθμης μελανιού από τον εκτυπωτή ή θα προκληθεί αστοχία ενεργοποίησης
οποιασδήποτε ειδοποίησης.
Ravni črnila lahko ponastavite tudi, če črnila ne dolijete do zgornje oznake.
Vendar bo tiskalnik v tem primeru morda ustvaril napačno opozorilo,
da bo kmalu zmanjkalo črnila, ali pa opozorila sploh ne bo ustvaril.

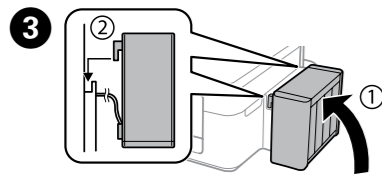
Τασίμα Μεταφορά Prevoz



Yazdırma kafasını bir bantla sabitleyin.
Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία.
S trakom pritrdite tiskalno glavo.



Sıkıca kapatın.
Κλείστε καλά.
Dobro zaprite.



Taktiğinizdan emin olun.
Προσαρτήστε το.
Obvezno zatakните.

4 Mürekkep tankının kancadan kurtulmasını önlemek için yazıcıyı koruyucu malzeme ile ambalajlayın.

Συσκευάστε τον εκτυπωτή με πρόσθετο προστατευτικό υλικό για να αποφευχθεί η αποσύνδεση της μονάδας δοχείων μελανιού.

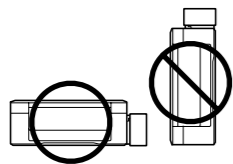
Zapakirajte tiskalnik z zaščitno embalažo in tako preprečite, da bi se enota za posode s črnilom snela.



Τασίρκεν yazıcıyı düz tutun. Yoksa mürekkep sızabilir. Karađı sıkıstırırken kartuşu dik tuttuđunuzdan ve mürekkep kartuşunu taşıırken mürekkep sızmaması için gerekli tedbirleri almıř olduđunuzdan emin olun. Διατηρείτε τον εκτυπωτή οριζόντια κατά τη μεταφορά. Διαφορετικά, μπορεί να χυθεί μελάνι. Καθώς μεταφέρετε το μπουκαλάκι μελανιού, φροντίστε να το κρατάτε όρθιο όταν σφίγγετε το καπάκι. Επίσης, προσέξτε να μην χυθεί μελάνι.

Med prevozom ohranjajte tiskalnik v vodoravnem polođaju. Sicer črnilo lahko izteka.

Ko prevađate plastenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrovska v pokončnem polođaju, izvedite pa tudi druge varnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo.



Τασίμα işleminin ardından yazdırma kafasını sabit tutan bandı çıkarın. Yazdırma kalitesinde bir düřüş olursa, bir temizleme işlemi yapın ya da yazdırma kafasını hizalayın.

Αφού τον μετακινήσετε, αφαιρέστε την ταινία από την κεφαλή εκτύπωσης. Αν παρατηρήσετε μειωμένη ποιότητα εκτύπωσης, κάντε έναν κύκλο καθαρισμού ή ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.

Ko izdelek premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrdjena tiskalna glava. Če se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnava tiskalne glave.

Güvenlik Yönergeleri / Οδηγίες ασφαλείας / Varnostna navodila



Yalnızca yazıcıyla verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablunun kullanımı yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu kabloyu başka elektrikli cihazlarla kullanmayın. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση άλλου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο με οποιονδήποτε άλλο εξοπλισμό. Uporablajte samo napajalni kabel, ki je bil priložen tiskalniku. Če uporabite drug kabel, lahko pride do požara ali električnega udara. Ne uporabljajte kabla za napajanje drugih izdelkov.



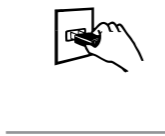
AC güç kablonuzun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος πληροί όλα τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας της χώρας σας. Preverite, ali je napajalni kabel skladen z vsemi ustreznimi lokalnimi varnostnimi standardi.



Belgelerinizde özellikle açıklanlar dışında yazıcıda kendiniz servis işlemi uygulama girişiminde bulunmayın. Εκτός εάν αναφέρεται ρητά στην τεκμηρίωση του εκτυπωτή, μην επιχειρείτε να συντηρήσετε μόνοι σας τον εκτυπωτή. Ne pokušajte sami servisirati tiskalnika, razen če je poseg natančno opisan v dokumentaciji.



Güç kablosunun hasar görmesine ya da aşınmasına izin vermeyin. Μην αφήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας να φθαρεί ή να καταστραφεί. Pazite, da kabla ne poškodujete ali raztrgate.



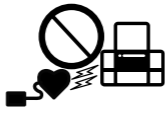
Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceđi bir prizın yakınına yerleştirin. Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε πρίζα τοίχου από όπου μπορεί να αποσυνδεθεί εύκολα το καλώδιο τροφοδοσίας. Tiskalnik postavite v bližino stenske vtičnice, kjer boste napajalni kabel lahko enostavno izključili.



Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynađı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleřtirmeyin veya buralarda depolamayın. Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, κοντά σε σημεία με πολλές ακαθαρσίες ή υπερβολική σκόνη, κοντά σε νερό, πηγές θερμότητας ή σε σημεία που υπόκεινται σε κραδασμούς, δονήσεις, υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnjem prostoru, blizu vode ali virov toplote, ali na mestih, ki so izpostavljena udarcem, tresljajem, visokim temperaturam in vlažnosti.



Ürün üzerine sıvı sıçratmamaya ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya dikkat edin. Προσέξτε να μην χύσετε υγρό στη συσκευή. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami.



Bu ürünü kalp pillerinden en az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen gelen radyo dalgaları kalp pillerinin çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir. Διατηρείτε το προϊόν αυτό τουλάχιστον 22 εκ. μακριά από καρδιακούς βηματοδότες. Τα ραδιοκύματα από το προϊόν μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία των καρδιακών βηματοδοτών. Izdelek naj bo vedno vsaj 22 cm proč od srčnih spodbujevalnikov. Radijski valovi, ki jih oddaja ta izdelek, lahko negativno vplivajo na delovanje srčnih spodbujevalnikov.



LCD ekran hasar görmüşse bayinize başvurun. Likit kristal çözelti elinize bularsırsa sabun ve suyla iyice yıkayın. Likit kristal çözelti gözünüze bularsırsa derhal bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra rahatsızlık hissi veya görmenizde sorun devam ederse, hemen bir doktora başvurun. Αν έχει φθαρεί η οθόνη LCD, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Εάν το διάλυμα υγρών κρυστάλλων έρθει σε επαφή με τα χέρια σας, πλύντε πολύ καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό. Εάν το διάλυμα υγρών κρυστάλλων μπει στα μάτια σας, ξεπλύντε τα αμέσως με νερό. Αν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας αφού ξεπλύνετε τα μάτια σας, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό. Če je zaslon LCD poškodovan, se obrnite na prodajalca. Če tekoči kristali iz zaslonu pridejo v stik z rokami, jih temeljito umijte z milom in vodo. Če tekoči kristali iz zaslonu pridejo v stik z očmi, jih takoj sperite z obilo vode. Če po temeljitim spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiđcite zdravnika.



Kartuşları ve mürekkep tankı ünitesini çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmeyin. Κρατήστε τα μπουκαλάκια και τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά. Μην πίνετε το μελάνι. Plastenke s črnilom in enoto za posode s črnilom hranite zunaj dosega otrok in črnila ne pijte.



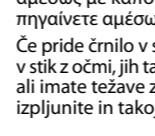
Sızıntı oluşabileceğinden ambalajını söktükten sonra kartuşu sallamayın veya çalkalamayın. Μην γέρονετε και μην κουνάτε τα μπουκαλάκια μελανιού μετά το ξεσφράγισμα, καθώς μπορεί να υπάρξει διαρροή. Ko s plastenke odstranite tesnilo, je ne nagibajte ali pretresajte, saj lahko začne puščati.



Mürekkep kartuşlarını dik tuttuđunuzdan emin olun ve darbelere veya sıcaklık deđişimlerine maruz bırakmayın. Φροντίστε να είναι όρθια τα μπουκαλάκια μελανιού. Αποφύγετε τους κραδασμούς και τις αλλαγές στη θερμοκρασία. Plastenke s črnilom obvezno hranite v pokončnem polođaju in jih ne izpostavljajte udarcem ali temperaturnim spremembam.



Cildinize mürekkep bularsırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağzınıza mürekkep kaçarsa, hemen tükürün ve hemen bir doktora başvurun. Αν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε σχολαστικά την περιοχή με σαπούνι και νερό. Αν το μελάνι μπει στα μάτια σας, ξεπλύντε τα αμέσως με νερό. Αν οι ενοχλήσεις ή τα προβλήματα όρασης συνεχίζονται μετά το σχολαστικό ξέπλυμα, επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Αν μπει μελάνι στο στόμα σας, φτύστε το απευθείας και πηγαίνετε αμέσως σε γιατρό. Če pride črnilo v stik s kožo, območje temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če po temeljitim spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiđcite zdravnika. Če črnilo pride v stik z usti, ga takoj izpljunite in takoj obiđcite zdravnika.



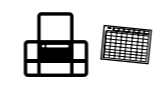
Elektrik fırtınası esnasında bir telefon kullanmaktan sakının. Düşük bir ihtimal de olsa yıldırımdan dolayı çarpılma riski olabilir. Αποφύγετε τη χρήση τηλεφώνου κατά τη διάρκεια ηλεκτρικής καταιγίδας. Υπάρχει περιορισμένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από αστραπή. Telefona ne uporabljajte med nevihtami, saj lahko pride do električnega udara zaradi bliskanja.



Sızıntı bölgesinde bir gaz sızıntısını bildirmek için telefon kullanmayın. Μην χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για να αναφέρετε μια διαρροή αερίου βρισκόμενος στην περιοχή της διαρροής. Telefona ne uporabljajte za prijavo puščanja plina v bližini mesta, kjer pušča plin.



Bu kılavuzu her zaman elinizin altında bulundurun. Να έχετε πάντα εύκαιρο αυτόν τον οδηγό. Ta priročnik vedno imejte na dostopnem mestu.



Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a registered trademark of Google Inc. Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. AEEE Yönetmeliđine Uygundur. Обладнання відповидає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. для пользователей из России Срок службы: 3 года The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

Mürekkep Kartuşları / Μπουκαλάκια μελανιού / Plastenke s črnilom

BK	C	M	Y
664	664	664	664



Belirtilen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir. Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson. Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Questions?



Kullanım Kılavuzu'nu (PDF) ve Ağ Kılavuzu'nu (PDF) kolayca simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden karřıdan yükleyebilirsiniz.

Μπορείτε να ανοίξετε τον Οδηγό χρήστη (PDF) και τον Οδηγό χρήσης σε δίκτυο (PDF) από το εικονίδιο συντόμευσης ή να κατεβάσετε τις πιο πρόσφατες εκδόσεις από την παρακάτω τοποθεσία web.

Navodila za uporabo (PDF) in Omrežni vodič (PDF) lahko odprete prek ikone bližnjice, ali pa si najnovjše različice prenesete z naslednje spletne strani.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliđine Uygundur.

Обладнання відповидає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

